



Briuselis, 2021 m. spalio 6 d.
(OR. en)

12521/21

Tarpinstitucinė byla:
2020/0134(NLE)

JAI 1063
FRONT 350
VISA 206
SAN 586
TRANS 582
IPCR 127
COVID-19 352
COMIX 484

PRANEŠIMAS DĖL „A“ PUNKTO

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Tarybai

Dalykas: Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinių kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo
– I priedo dalinis pakeitimas
= Priėmimas

1. 2021 m. spalio 4 d. posėdyje IPCR atliko du kartus per mėnesį vykdomą į Rekomendacijos (ES) 2020/912 I priedą įtrauktų trečiųjų šalių sąrašo vertinimą. Atsižvelgiant į ECDC ir EIVT pateiktus naujausius duomenis, buvo pasiūlyta į I priedą įtraukti Bahreiną ir Jungtinius Arabų Emyratus.
2. 2021 m. spalio 6 d. su delegacijomis konsultuotasi per Antici tinklą. Nepareikšta jokių prieštaravimų dėl siūlomo Bahreino ir Jungtinių Arabų Emyratų įtraukimo į I priedą.

3. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Tarybos prašoma 2021 m. spalio 8 d., penktadienio, posėdyje:

- pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 19 straipsnio 2 dalį nuspręsti priimti Tarybos rekomendaciją, kuria iš dalies keičiama Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912, kaip išdėstyta priede, be išankstinio nagrinėjimo Nuolatinių atstovų komitete ir
- priimti Tarybos rekomendacijos, kuria iš dalies keičiama Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912, tekstą, kaip išdėstyta priede.

TARYBOS REKOMENDACIJA

kuria iš dalies keičiama Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinių kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies b ir e punktus ir 292 straipsnio pirmą ir antrą sakinius,

kadangi:

- (1) 2020 m. birželio 30 d. Taryba priėmė Rekomendaciją dėl laikino nebūtinių kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo¹ (toliau – Tarybos rekomendacija);
- (2) nuo tada Taryba priėmė rekomendacijas (ES) 2020/1052², (ES) 2020/1144³, (ES) 2020/1186⁴, (ES) 2020/1551⁵, (ES) 2020/2169⁶, (ES) 2021/89⁷, (ES) 2021/132⁸, (ES) 2021/767⁹, (ES) 2021/892¹⁰, (ES) 2021/992¹¹, (ES) 2021/1085¹², (ES) 2021/1170¹³, (ES) 2021/1346¹⁴, (ES) 2021/1459¹⁵ ir (ES) 2021/1712¹⁶, kuriomis iš dalies keičiama Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinių kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo;

¹ OL L 208I, 2020 7 1, p. 1.
² OL L 230, 2020 7 17, p. 26.
³ OL L 248, 2020 7 31, p. 26.
⁴ OL L 261, 2020 8 11, p. 83.
⁵ OL L 354, 2020 10 26, p. 19.
⁶ OL L 431, 2020 12 21, p. 75.
⁷ OL L 33, 2021 1 29, p. 1.
⁸ OL L 41, 2021 2 4, p. 1.
⁹ OL L 165I, 2021 5 11, p. 66.
¹⁰ OL L 198, 2021 6 4, p. 1.
¹¹ OL L 221, 2021 6 21, p. 12.
¹² OL L 235, 2021 7 2, p. 27.
¹³ OL L 255, 2021 7 16, p. 3.
¹⁴ OL L 306, 2021 8 31, p. 4.
¹⁵ OL L 320, 2021 9 10, p. 1.
¹⁶ OL L 341, 2021 9 24, p. 1.

- (3) 2021 m. gegužės 20 d. Taryba priėmė Rekomendaciją 2021/816, kuria iš dalies pakeitė Tarybos rekomendaciją (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinių kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo¹⁷, atnaujindama kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar nebūtinos kelionės iš trečiųjų šalių yra saugios ir turėtų būti leidžiamos;
- (4) Tarybos rekomendacijoje nustatyta, kad valstybės narės turėtų nuo 2020 m. liepos 1 d. koordinuotai laipsniškai panaikinti laikiną nebūtinių kelionių į ES apribojimą tos Tarybos rekomendacijos I priede išvardytų trečiųjų šalių gyventojų atžvilgiu. Taryba, glaudžiai konsultuodamasi su Komisija ir atitinkamomis ES agentūromis bei tarnybomis, kas dvi savaites turėtų peržiūrėti ir prireikus atnaujinti I priede nurodytų trečiųjų šalių sąrašą remdamasi bendru įvertinimu, grindžiamu Tarybos rekomendacijoje nurodyta metodika, kriterijais ir informacija;
- (5) nuo to laiko Taryboje, glaudžiai konsultuojantis su Komisija ir atitinkamomis ES agentūromis bei tarnybomis, vyko diskusijos dėl Tarybos rekomendacijos, iš dalies pakeistos Tarybos rekomendacija 2021/816, I priede pateikto trečiųjų šalių sąrašo peržiūros, taikant Tarybos rekomendacijoje nustatytus kriterijus bei metodiką. Atsižvelgiant į šių diskusijų rezultatus, I priede pateiktas trečiųjų šalių sąrašas turėtų būti iš dalies pakeistas. Visų pirma į sąrašą turėtų būti įtrauktas Bahreinas ir Jungtiniai Arabų Emyratai;

¹⁷ OL L 182, 2021 5 21, p. 1.

- (6) sienų kontrole yra suinteresuota ne tik valstybė narė, prie kurios išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios vidaus sienų kontrolę yra panaikinusios. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priemonės, kurių imtasi prie išorės sienų, būtų koordinuojamos siekiant užtikrinti tinkamą Šengeno erdvės veikimą. Tuo tikslu valstybės narės nuo 2021 m. spalio 8 d. turėtų koordinuotai toliau naikinti laikiną nebūtinų kelionių į ES apribojimą Tarybos rekomendacijos, kuri iš dalies keičiama šia rekomendacija, I priede išvardytų trečiųjų šalių, ypatingųjų administracinių regionų *ir kitų darinių bei teritorinių valdų* gyventojų atžvilgiu;
- (7) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šią rekomendaciją ir ji nėra jai privaloma ar taikoma. Kadangi ši rekomendacija grindžiama Šengeno *acquis*, Danija, remdamasi to protokolo 4 straipsniu, per šešis mėnesius po to, kai Taryba nusprendžia dėl šios rekomendacijos, turi nuspręsti, ar ją įgyvendins;
- (8) šia rekomendacija plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal Tarybos sprendimą 2002/192/EB¹⁸. Todėl Airija nedalyvauja priimant šią rekomendaciją ir ji nėra jai privaloma ar taikoma;
- (9) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šia rekomendacija plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip tai suprantama Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarime dėl pastarųjų asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB¹⁹ 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį;

¹⁸ 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 64, 2002 3 7, p. 20).

¹⁹ OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

- (10) Šveicarijos atžvilgiu šia rekomendacija plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip tai suprantama Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB²⁰ 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2008/146/EB²¹ 3 straipsniu;
- (11) Lichtenšteino atžvilgiu šia rekomendacija plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip tai suprantama Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB²² 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Sprendimo 2011/350/ES²³ 3 straipsniu,

²⁰ OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

²¹ 2008 m. sausio 28 d. Tarybos sprendimas 2008/146/EB dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 53, 2008 2 27, p. 1).

²² OL L 160, 2011 6 18, p. 21.

²³ 2011 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas 2011/350/ES dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolo dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos Sąjungos vardu, kiek tai susiję su patikrinimų prie vidaus sienų panaikinimu ir asmenų judėjimu (OL L 160, 2011 6 18, p. 19).

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinų kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo su pakeitimais, padarytais rekomendacijomis (ES) 2020/1052, (ES) 2020/1144, (ES) 2020/1186, (ES) 2020/1551, (ES) 2020/2169, (ES) 2021/89, (ES) 2021/132, (ES) 2021/767, (ES) 2021/816, (ES) 2021/892, (ES) 2021/992, (ES) 2021/1085, (ES) 2021/1170, (ES) 2021/1346, (ES) 2021/1459 ir (ES) 2021/1712, iš dalies keičiama taip:

1) Tarybos rekomendacijos 1 punkto pirma pastraipa pakeičiama taip:

„1. Nuo 2021 m. spalio 8 d. valstybės narės turėtų koordinuotai laipsniškai panaikinti laikiną nebūtinų kelionių į ES apribojimą I priede išvardytų trečiųjų šalių gyventojų atžvilgiu.“;

2) rekomendacijos I priedas pakeičiamas taip:

„I priedas

Trečiosios šalys, ypatingieji administraciniai regionai ir kiti dariniai bei teritorinės valdos, kurių gyventojams laikinas išorės sienų kirtimo apribojimas nebūtinų kelionių į ES tikslais turėtų būti netaikomas:

I. VALSTYBĖS

1. AUSTRALIJA
2. BAHREINAS
3. KANADA
4. ČILĖ
5. JORDANIJA
6. KUVEITAS
7. NAUJOJI ZELANDIJA
8. KATARAS
9. RUANDA
10. SAUDO ARABIJA
11. SINGAPŪRAS
12. PIETŲ KORĖJA
13. UKRAINA

14. JUNG TINIAI ARABŲ EMYRATAI

15. URUGVAJUS

16. KINIJA*

II. KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS YPATINGIEJI ADMINISTRACINIAI REGIONAI

YAR Honkongas

YAR Makao

III. DARINIAI IR TERITORINĖS VALDOS, BENT VIENOS VALSTYBĖS NARĖS
NEPRIPAŽINTI KAIP VALSTYBĖS

Taivanas

* Su sąlyga, kad bus patvirtinta, jog tai bus daroma abipusiškai.“

Priimta Briuselyje 2021 m. spalio 8 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas